

СПОРАЗУМ

ИЗМЕЂУ

**САВЕТА МИНИСТАРА
СРБИЈЕ И ЦРНЕ ГОРЕ**

И

**ВЛАДЕ
СЛОВАЧКЕ РЕПУБЛИКЕ**

О

САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ОДБРАНЕ

Савет министара Србије и Црне Горе и Влада Словачке Републике у даљем тексту: уговорне стране,

руководећи се принципима и циљевима Повеље Уједињених нација,

понашајући се у духу партнерства и сарадње и са жељом да се развију добри односи у области одбране ради побољшања узајамног поштовања, поверења и разумевања,

споразумеле су се:

Члан 1.

Уговорне стране овим споразумом успостављају и унапређују сарадњу у области одбране и утврђују принципе на којима ће се та сарадња спроводити.

Члан 2.

Овај споразум ће у име Савета министара Србије и Црне Горе спроводити Министарство одбране Србије и Црне Горе, а у име Владе Словачке Републике - Министарство одбране Словачке Републике поштујући принципе равноправности, реципроцитета и узајамне користи, а у складу са националним законодавством и правилима међународног права.

Члан 3.

1) Уговорне стране ће нарочито сарађивати у домену:

- а) планирања одбране и руковођења одбраном земље у мирнодопским условима и у кризним ситуацијама;
- б) развоја оружаних снага и система мобилизације у мирнодопским условима;
- в) истраживања, развоја војне опреме и унапређења производа војне индустрије;
- г) сарадње између војних индустрија у оквиру надлежности уговорних страна;
- д) организације и обуке у вези са учешћем војних јединица у мировним мисијама Уједињених нација и других међународних организација;
- ђ) размене информација у области безбедности саобраћаја;
- е) војног школовања и обуке професионалних војника;
- ж) развоја логистике, њене организационе структуре и управљања;
- з) заштите околине и размене искустава у учешћу припадника војске у спасавању, отклањању последица еколошких и индустријских несрећа и катастрофа
- и) учешћа војних посматрача у војним вежбама;
- ј) обуке припадника оружаних снага;
- к) војне топографије;
- л) сарадње у нормативном уређивању војски;
- љ) војне медицинске службе;
- м) борбе против тероризма;
- н) других питања о којима уговорне стране постигну договор.

2) Надлежни органи уговорних страна ће протоколима и другим документима детаљније регулисати питања сарадње која су предвиђена ставом 1. овог члана.

Члан 4.

Сарадња уговорних страна оствариваће се:

- 1) посетама министара одбране и начелника генералштабова оружаних снага и других високих представника;
- 2) посетама делегација оружаних снага уговорних страна;
- 3) посетама експертских и стручних тимова уговорних страна;
- 4) обуком припадника оружаних снага;
- 5) разменом информација,
- 6) састанцима, учешћем на курсевима и конференцијама, и
- 7) и на други начин о којима уговорне стране постигну договор.

Члан 5.

1) Уговорне стране су сагласне да не обезбеђују и не размеђују поверљиве информације на основу овог споразума.

2) Уговорне стране неће трећој страни уступати информације и материјале до којих су дошле на основу овог споразума без претходног писаног одобрења уговорне стране од које потичу информације и материјали.

Члан 6.

Надлежни органи уговорних страна регулисаће начин сарадње годишњим плановима сарадње, најкасније до 15. новембра текуће године за наредну календарску годину.

Члан 7.

1) Уговорна страна-пошилалац у току боравка своје делегације на територији државе уговорне стране-примаоца сносиће:

- а) путне трошкове чланова делегације до унапред утврђеног места на којем чланови делегације улазе на територију државе уговорне стране-примаоца и назад, осим ако уговором није другачије регулисано;
- б) трошкове за дневнице за период боравка;
- в) трошкове здравственог осигурања у иностранству;
- г) трошкове за издавање докумената које захтевају надлежне службе уговорне стране-примаоца у вези са уласком, боравком и изласком из њихове државе.

2) Уговорна страна-прималац у току боравка чланова делегације уговорне стране-пошилаоца на територији државе уговорне стране-примаоца сносиће :

- а) путне трошкове чланова делегације од унапред утврђеног места на којем чланови делегације уговорне стране-пошилаоца улазе на територију државе уговорне стране-примаоца;

- б) аеродромске трошкове;
- в) трошкове смештаја;
- г) трошкове културног програма.

3) Уговорна страна-примаоца ће члановима делегације уговорне стране-примаоца за време њиховог боравка на територији државе уговорне стране-примаоца обезбедити хитну и неопходну медицинску помоћ под истим условима као и за грађане државе уговорне стране-примаоца.

4) Уговорна страна-пошиљалац сносиће трошкове у вези са смрћу члана своје делегације на територији државе уговорне стране-примаоца укључујући и трошкове превоза посмртних остатака до територије државе уговорне стране-пошиљалаца.

Члан 8.

Било који спор у вези са тумачењем или применом овог споразума, уговорне стране решаваће консултацијама.

Члан 9.

1) Овај споразум ступа на снагу даном пријема друге ноте којом се уговорне стране међусобно обавештавају да су спровеле поступке који су неопходни за ступање на снагу овог споразума у складу са националним законодавством.

2) Овај споразум се закључује на период од пет година и аутоматски ће се продужавати за наредни петогодишњи период, осим уколико једна уговорна страна не обавести другу уговорну страну о намери да га откаже најкасније шест месеци пре истека његовог важења. У том случају, овај споразум престаје да важи шест месеци након пријема обавештења о његовом отказивању.

3) Уговорне стране могу да уз заједничку сагласност измене и допуне овај споразум. Измене и допуне биће у писаној форми и оне су саставни део овог споразума.

Потписано у Београду, дана 24. 11. 2005. године, у три истоветна примерка, на српском, словачком и енглеском језику. Сви примерци су полједнако обавезујући. У случају разлике у тумачењу одредаба овог споразума, меродаван је текст споразума на енглеском језику.

ЗА САВЕТ МИНИСТАРА
СРБИЈЕ И ЦРНЕ ГОРЕ

Зоран Станковић



ЗА ВЛАДУ
СЛОВАЧКЕ РЕПУБЛИКЕ

Јурај Лишка

